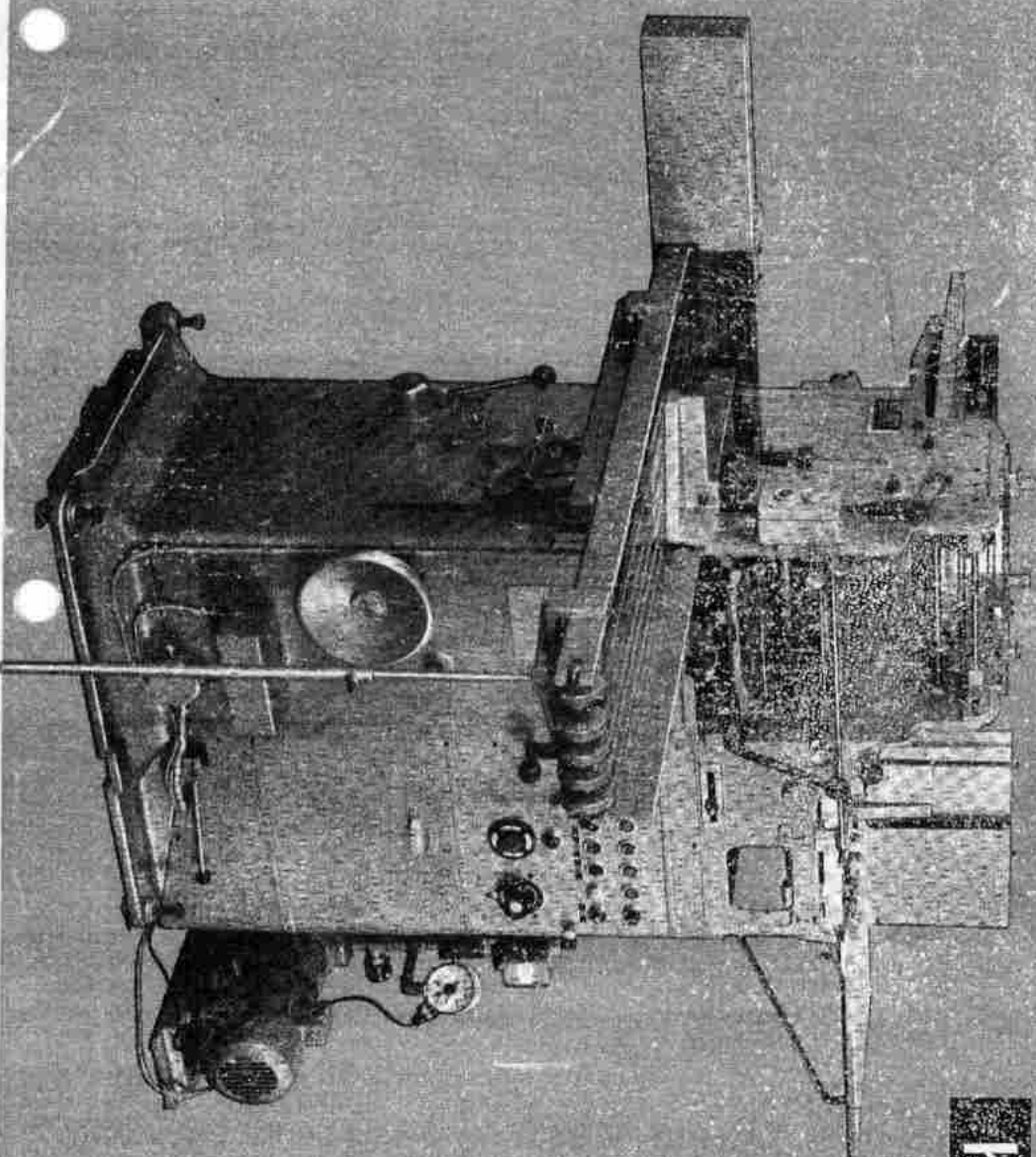


**Kleine vollautomatische Bucheinhängemaschine**  
**Small fully-automatic Casing-in Machine**  
**Petite machine à emboîter les livres, entièrement automatique**  
**MAQUINA AUTOMATICA DE ENCADERNAR PRODUCTOS PEQUENO**

**KOLB**

**KE**



# KOLBUS

## Kleine vollautomatische Bucheinhängemaschine

Kleine vollautomatische Bucheinhängemaschine KE zum Einhängen von kleinformatigen Büchern, wie Taschenkalender, Notizbücher, Sperrklassenbücher, Pässe und Personalausweise etc. in flexible oder feste Leder-, Leinen-, Papier- und Kunststoffdecken. Es können gerundete und gerade, draht- oder fädengehefte Blocks mit Kapitalband, eingelegetem Leseband, perforierten Abrißdecken am Kopf oder Fuß, am Block befestigten Einstecktaschen verarbeitet werden. Das Einhängen von Büchern mit an den Decken befestigten Bleistiftlösen wird durch den Anbau von Zusatzeinrichtungen möglich.

### Besondere Merkmale

Gesonderter Leimauftrag für den Gazebereich  
Sonderantrieb der Leimwalzen bei Stillstand der Maschine  
Deckenrundstation mit thermostategesteuerter Heizung  
Kontaktüberwachter Arbeitsablauf  
Zentralschmierung  
Stufenlos regelbarer Antrieb

## Small fully-automatic Casing-in Machine

Small fully-automatic Casing-in Machine KE for casing-in small-sized books such as diaries, notebooks, savings-bank books, passports and identity cards etc. into flexible or hard leather, linen, paper, or plastic covers. Rounded and square, wired or thread-stitched inner books with head-band, inserted ribbon marker, perforated tear-off corners at the head or foot as well as inner-books with attached pockets can be handled. The casing-in of books with pencil tubes attached to the case is also possible by means of special equipment.

### Special features

Individual glue application of the joint.  
Individual drive for the glue rollers when the machine is not in operation.  
Case-rounding-station with thermostat-controlled heating system.  
Contact controlled working cycle.  
Central lubrication system.  
Infinitely variable drive.

## MAQUINA AUTOMATICA DE ENCADERNAÇÃO PEQUENA

Maquina Automatica de encadernar modelo KE para encadernacao de produtos pequenos como livros, agendas, cadernos, cadernos bancarios, passaportes e cartões de identificação, etc. em flexíveis ou couro rígido, papel ou capa plastic. Redonda ou Quadrada, com espiral ou costurado, com cabeceado, filhio, cantos perfurados, no topo superior ou inferior. Também é possível encadernar agenda com abertura para canetas (necessário equipamento especial)

### Características Especiais

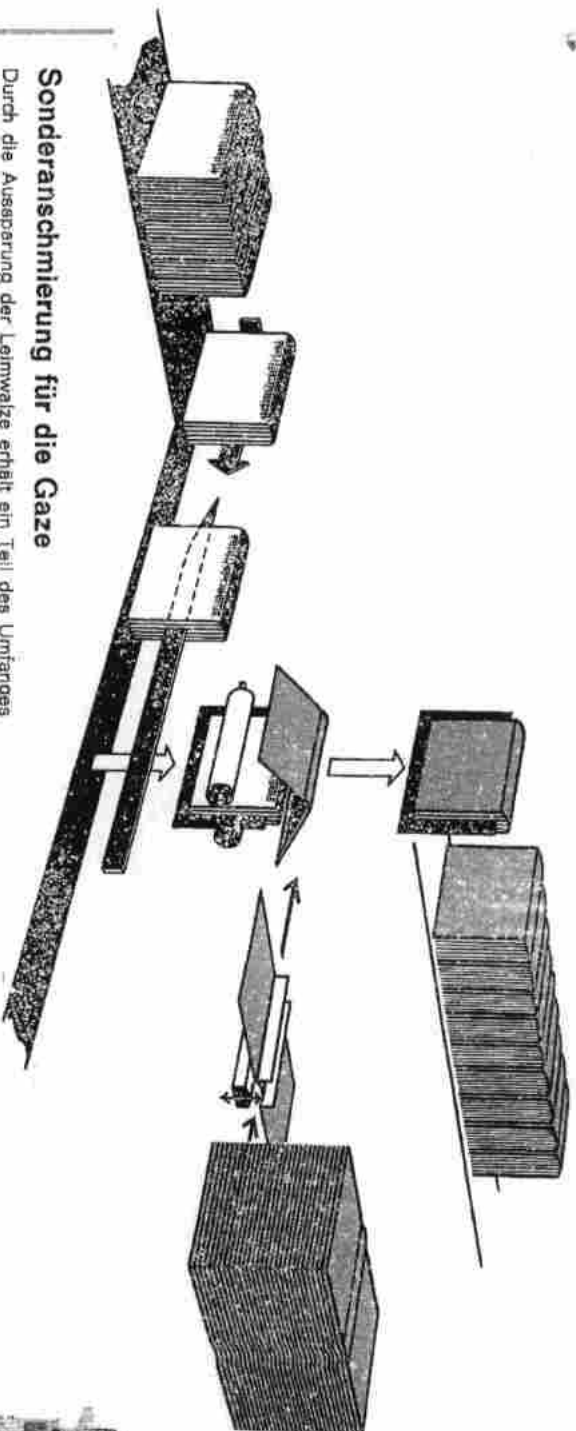
Aplicador individual de cola na Articulação.  
Drive individual para rolos de cola quando a máquina não estiver em operação.  
Estacao de Arredondamento Capa com aquecimento por termostato  
Contato de controle do ciclo de trabalho  
Drive variável infinito

## Petite machine à emboîter les livres, entièrement automatique

La petite machine à emboîter, entièrement automatique -KE- est prévue pour l'emboîtage de livres de petits formats, à savoir: agendas de poche, carnets de notes, livrets de caisse d'épargne, passeports ou pièces d'identité etc., dans des couvertures flexibles ou rigides, en cuir, toile, papier ou matière plastique. L'emboîtage des livres avec des dos droits ou arrondis ou encore brochés au fil métallique ou fil textile, avec tranchefile et signet, ainsi qu'avec coins perforés à arracher en tête ou en bas de page et pochettes fixées sur la brochure, se fait très facilement. Grâce à un dispositif complémentaire on a la possibilité de couvrir des livres munis d'une boucle sur la couverture, pour y fixer un crayon.

### Quelques détails intéressants

Système d'encollage spécial de la mousseline.  
Commande séparée pour le maintien en mouvement de la colle lorsque la machine s'arrête.  
Poète pour l'arrondissement des dos de livres, équipé d'un chauffage réglé par thermostat.  
Cycle de travail contrôlé par des contacts de sécurité.  
Graissage central.  
Commande à vitesse progressive variable.



### Sonderanschmierung für die Gaze

Durch die Aussperung der Leimwalze erhält ein Teil des Umfanges der Auftragswalze einen zusätzlichen Leimaustrag. Leimwalze und Auftragswalze stehen so im Verhältnis zueinander, daß bei der Abwicklung der Auftragswalze am Buchblock die Gaze jeweils den zusätzlichen Leimaustrag erhält.

### Individual pasting of the gauze

There is a recess in the supply roller with applies an extra amount glue over the relative section of the periphery of the glue roller. The glue roller and the supply roller are so positioned to each other that when the glue roller is in contact with the book an extra amount of glue is applied to the gauze.

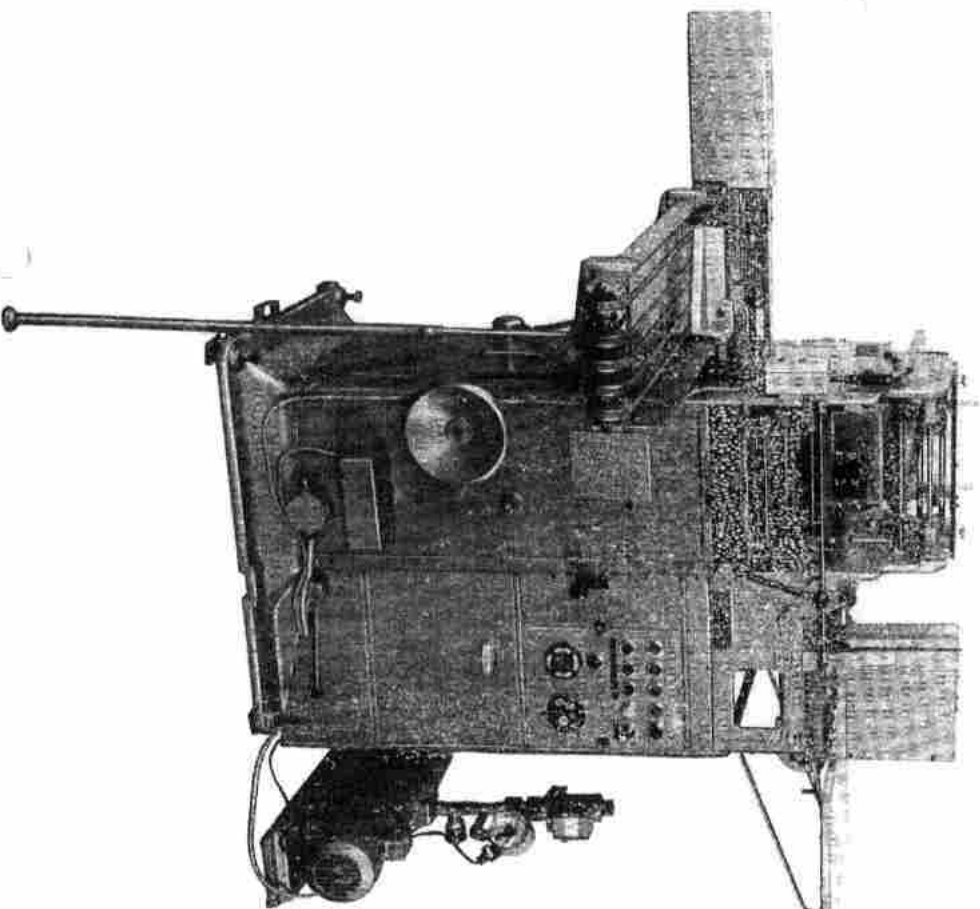
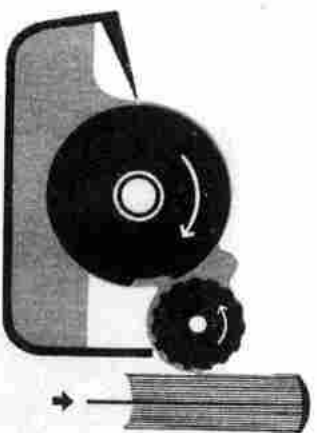
### Système d'encollage spécial pour la mousseline

Grâce à un évidement du rouleau du bac à colle, une partie de la périphérie du rouleau encolleur reçoit une quantité de colle supplémentaire. Le rouleau du bac à colle et le rouleau encolleur sont étudiés l'un par rapport à l'autre de telle sorte que le développement du rouleau encolleur sur la livre apporte une quantité de colle supplémentaire sur la mousseline.

### Colagem Individual da Gaze

Ha um espaçamento no rolo alimentador que aplica uma quantidade extra de cola na secção relativa do perímetro do rolo de cola.

O rolo de cola e o rolo alimentador estão posicionados de tal forma que o rolo de cola está em contacto com o livro e uma camada extra de cola é aplicado na Gaze.



# KOLBUS KE

## Technische Daten

<b>Zylinderreihen:</b>	
Kleinstes Buchlochformat:	65 X 65 X 4 mm
Großtes Buchlochformat:	200 X 130 X 28 mm
Kleinste aufgeschlagene Decke:	65 X 135 mm
Großte aufgeschlagene Decke:	200 X 290 mm
<b>Leistung:</b>	
bis 35 Bucher in der Minute	
<b>Heizleistung:</b>	
Motor	0,4 kW
Drehzahl	1400 U/min
<b>Antrieb für 1/2-Kurzpumpen:</b>	
Motor	0,75 kW
Drehzahl	1400 U/min
<b>Seitenantrieb für Lahnwalzen:</b>	
Getriebemotor	0,07 kW
Überlastungsverhältnis	38:1
<b>Heizung:</b>	
Heizleistung	500 Watt
<b>Hauptabmessungen:</b>	
Baulänge	ca. 2,00 m
Baubreite	ca. 2,70 m
Bauhöhe	ca. 1,55 m
<b>Gewichte: Netto</b>	ca. 700 kg

Konstruktionsänderungen vorbehalten

## Brief Specifications

<b>Working range: "ORILLAS POSIBLES"</b>	
Smallest inner book	Formato Mínimo do Livro 65 X 65 X 4 mm (2 1/8" X 2 1/8" X 1/8")
Largest inner book	Formato Máximo do Livro 200 X 130 X 28 mm (7 7/8" X 5 1/8" X 1 1/8")
Smallest open cover	Form. mínimo capa aberta 65 X 135 mm (2 1/8" X 5 1/8")
Largest open cover	Form. Máximo Capa Aberta 200 X 290 mm (7 7/8" X 11 3/8")
<b>Output: Velocidade</b>	
up to 35 books a minute	Até 35 Ciclos por Min.
<b>Main drive: Drive Principal</b>	
Motor, rated	0,4 kW
speed	1400 r.p.m.
<b>Drive for vacuum pump: Bomba de Vácuo</b>	
Motor, rated	0,75 kW
speed	1400 r.p.m.
<b>Special drive for paste rollers: Drive para Rolo de Cola</b>	
Gear motor, rated	0,07 kW
Gear ratio	38:1
<b>Heating system: Sistema de Aquecimento</b>	
Filament consumption	500 watts
<b>Principal dimensions: Dimensões</b>	
Overall length	approx. 2 metres (6 ft. 6 in.)
Overall width	approx. 2,70 metres (8 ft. 10 in.)
Overall height	approx. 1,55 metres (5 ft. 1 in.)
<b>Weight: Net</b>	approx. 700 kg (1545 lbs.)
<b>Peso</b>	

Alterations to construction are reserved

## Caractéristiques techniques

<b>Capacités</b>	
Format minimum du livre	65 X 65 X 4 mm
Format maximum du livre	200 X 130 X 28 mm
Format minimum de la couverture ouverte	65 X 135 mm
Format maximum de la couverture ouverte	200 X 290 mm
<b>Production</b>	
Jusqu'à 35 livres à la minute	
<b>Commande principale</b>	
Moteur	0,4 kW à 1400 U/min.
Commande de la pompe à vide	
Moteur d'une puissance de	0,75 kW
viscosité	1400 U/min.
<b>Commande séparée pour les rouleaux encollants</b>	
Moteur à réducteur, puissance	0,07 kW
Rapport de réduction	38:1
<b>Chauffage</b>	
Puissance du chauffage	500 Watt
<b>Encombrement</b>	
Longueur	env. 2,00 m
Largeur	env. 2,70 m
Hauteur	env. 1,55 m
<b>Poids: Net</b>	env. 700 kg

Tous changements construction réservés